



REFERENCE: UNSMIL/2021/OSE/OC.008

4 August 2021

Distinguished members of the Libyan Political Dialogue Forum,

I wish to transmit to you the outcome of the deliberations of the Proposal Bridging Committee which you tasked, during your meeting in Geneva in June, to carry out further work, with UNSMIL support, to narrow the differences that emerged from your consideration of the issues left unresolved in the draft constitutional basis submitted by the LPDF's Legal Committee and your subsequent efforts to address them in Geneva.

As you will recall, you decided to establish the Committee during the last in person meeting of the LPDF in Switzerland where the Committee met twice on 30 June and 1 July.

Following the conclusion of your plenary meeting in Switzerland, the Committee held four virtual meetings on 16, 27 and 30 July, and on 2 August.

Throughout the deliberations facilitated by UNSMIL, and in informal negotiations among themselves, as well as contacts with UNSMIL, Committee members made commendable efforts to explore common ground and construct a compromise proposal for consideration by the LPDF. In this process, Committee members developed four full-fledged proposals, in addition to others, already presented to the LPDF. However, their efforts to reconcile and merge these proposals into a single draft constitutional basis or to limit the number of proposals, did not yield the desired outcome and the objective to narrow the differences and to move closer to establish a constitutional basis for the elections, taking the LC proposal as the reference document, was not achieved. Consequently, during their last session on 2 August, the majority of Committee members requested UNSMIL to transmit all four proposals, annexed herewith, to the LPDF for its consideration.

The Committee also recommended that the LPDF decides on the four proposals on the basis of a vote to be conducted in two rounds with a 61% threshold for a proposal to be adopted in the first round. If no proposal attains the 61% threshold in the first round, a second round of voting would be conducted for the two proposals which obtained the highest percentage in the first round, and the proposal attaining a threshold of 50%+1 would be considered adopted.

I therefore wish to invite you to a virtual plenary meeting of the LPDF on 11 August at 10:00 am, where the sponsors of the four proposals will introduce and explain them, and to decide on the next steps which can lead to inclusive elections within the timeline prescribed by the LPDF Roadmap. The agenda for the meeting will be circulated to you in the coming days.

In the meantime, I encourage you to study the proposals and discuss them with PBC members.

I take this opportunity to thank the members of the Proposal Bridging Committee for their efforts to address the unresolved issues and to reaffirm the United Nations' commitment to facilitating the efforts that make national elections possible on 24 December as agreed by the LPDF Roadmap and in line with Security Council resolution 2570 (2021).

I also wish to reiterate that, in considering any proposals and next steps, it is necessary to fully respect the requirement that none undermines your promise to the Libyan people to hold elections within the timeline set by your Roadmap. The draft constitutional basis adopted by the Legal Committee remains the basis for your continuing work.

I look forward to engaging with you during the next virtual plenary meeting of the LPDF.

Yours Sincerely,

Ján Kubiš



4 آب/ أغسطس 2021

الرقم الإشاري: UNSMIL/2021/OSE/OC.008

السيدات والسادة اعضاء ملتقى الحوار السياسي الليبي الموقرين،

أود أن احيل إليكم خلاصة مداوات لجنة التوافقات التي كلفتموها خلال اجتماعكم في جنيف في حزيران/ يونيو الماضي بمواصلة العمل، بدعم من بعثة الأمم المتحدة للدعم في ليبيا، لتضييق الخلافات التي نشأت بعد تدارسكم القضايا التي لم تُحسم في مسودة القاعدة الدستورية التي قدمتها اللجنة القانونية المنبثقة عن الملتقى والجهود التي بذلتموها لاحقاً لمعالجتها في جنيف.

وكما تتذكرون، قررتم إنشاء هذه اللجنة خلال آخر اجتماع تقابلي للملتقى في سويسرا حيث اجتمعت اللجنة مرتين في 30 حزيران/ يونيو و 1 تموز/ يوليو.

وعقب اختتام جلستكم العامة في سويسرا، عقدت اللجنة أربع جلسات افتراضية في 16 و 27 و 30 تموز/ يوليو و 2 آب/ أغسطس.

وطوال المداوات التي يسرتها البعثة وفي المفاوضات غير الرسمية فيما بينهم فضلاً عن تواصلهم مع البعثة، بذل أعضاء اللجنة جهوداً جديرة بالثناء لإيجاد أرضية مشتركة وبناء مقترح توافقي يُقدم إلى الملتقى للنظر فيه. وفي هذا المسار، أعدّ أعضاء اللجنة أربعة مقترحات كاملة، إضافة إلى مقترحات أخرى سبق وأن تم تقديمها إلى الملتقى. ومع ذلك، فإن الجهود التي بذلوها للتوفيق بين هذه المقترحات ودمجها في مسودة قاعدة دستورية واحدة أو لتقليل عدد المقترحات لم تخرج بالنتيجة المرجوة ولم يتحقق هدف اللجنة في تضييق الخلافات وتحقيق التقارب من أجل وضع قاعدة دستورية للانتخابات، بالاعتماد على مقترح اللجنة القانونية كوثيقة مرجعية. وبناءً على ذلك، خلال جلستهم الأخيرة في 2 آب/ أغسطس، طلب أغلبية أعضاء اللجنة من البعثة إحالة المقترحات الأربعة المرفقة طيه إلى ملتقى الحوار الوطني السياسي الليبي لتدارسها.

كما أوصت اللجنة بأن يقرر الملتقى بشأن المقترحات الأربعة على أساس عملية تصويت تُجرى في جولتين يُشترط فيها حصول المقترح على حد أدنى بمقدار 61 بالمائة كي يتم اعتماده في الجولة الأولى. وإذا لم يصل أي مقترح إلى عتبة 61 بالمائة في الجولة الأولى، تُجرى جولة ثانية من التصويت على المقترحين اللذين حصلوا على أعلى

نسبة من الأصوات في الجولة الأولى، ويعدّ المقترح الذي يبلغ عتبة 50 بالمائة + 1 معتمداً.

على هذا، أود أن أدعوكم لعقد جلسة عامة افتراضية لملتقى الحوار السياسي الليبي في 11 آب/ أغسطس في الساعة 10.00 صباحاً، يستعرض فيها مقدمو المقترحات الأربعة هذه المقترحات ويوضحونها، ولكي يتم اتخاذ قرار بشأن الخطوات التالية التي يمكن أن تفضي إلى انتخابات شاملة ضمن الإطار الزمني المحدد في خارطة الطريق التي أقرها الملتقى. وسيجري توزيع جدول الأعمال الخاص بالاجتماع في الأيام المقبلة.

وفي هذه الأثناء، أحتكم على دراسة المقترحات ومناقشتها مع أعضاء لجنة التوافقات.

أغتم هذه الفرصة لأشكر أعضاء لجنة التوافقات على جهودهم لمعالجة القضايا التي لم تُحسم وللتأكيد من جديد على التزام الأمم المتحدة بتيسير كل الجهود التي تمكّن من إجراء الانتخابات الوطنية في 24 كانون الأول/ ديسمبر على النحو المتفق عليه في خارطة الطريق التي أقرها الملتقى وبما يتماشى وقرار مجلس الأمن 2570 لسنة 2021.

وأود أيضاً أن أؤكد من جديد على أنه عند النظر في أي من المقترحات وفي الخطوات التالية، من المهم مراعاة الاحترام التام لشرط عدم إخلال أي من هذه المقترحات بالوعد الذي قطعتموه أمام الشعب الليبي بإجراء الانتخابات في غضون الإطار الزمني الذي حددته خارطة الطريق. وتبقى مسودة القاعدة الدستورية التي اعتمدها اللجنة القانونية أساس عملكم المتواصل.

أنطلع إلى العمل معكم خلال الاجتماع الافتراضي المقبل للجلسة العامة لملتقى الحوار السياسي الليبي.

مع أطيب التحيات

يان كويش